

Les photographes et plasticien.ne.s choisi.e.s pour l'édition 2023 de Fotohaus Berlin, intitulée *Das Lebendige* tentent de mettre en exergue les problématiques écologiques qui bouleversent, chaque jour un peu plus, notre appréhension du monde. Tout en dénonçant les atteintes faites à l'environnement – incendies, pollution, réchauffement climatique, inondations... – ils mettent aussi en avant la formidable capacité du Vivant à se régénérer. Car le constat ne suffit plus : l'art et la nature, sources de création, doivent ouvrir les perspectives de la métamorphose de nos sociétés. Écouter, comprendre, échanger. En utilisant le Vivant comme source d'inspiration, l'artiste encourage les spectateurs à remettre en question leur regard sur la Nature. Il considère l'être humain comme une partie d'un tout, non comme une entité extérieure refermée sur elle-même. Le futur s'invente ensemble.

Ainsi, la volonté de mêler toutes les approches ; documentaire et scientifique ou plus artistique et conceptuelle, vidéos, réalité augmentée et installations caractérisent cette édition 2023. Elle tend à construire un parcours, dont l'intention affichée est de rendre notre présent plus compréhensible.

Die Fotograf:innen und bildenden Künstler:innen, die für die Ausgabe Fotohaus Berlin 2023 unter dem Titel *Das Lebendige* ausgewählt wurden, versuchen die ökologischen Probleme hervorzuheben, die unser Weltverständnis jeden Tag aufs Neue erschüttern.

Sie prangern Umweltschäden wie Brandkatastrophen, Umweltverschmutzung, Klimaerwärmung, Überschwemmungen usw. an, betonen aber gleichzeitig die enorme Fähigkeit des Lebendigen zur Regeneration. Erkenntnisse allein reichen hier jedoch nicht mehr aus: Kunst und Natur als Quellen der Kreativität müssen eine Perspektive für die Veränderung unserer Gesellschaft sein. Zuhören, verstehen, austauschen. Die Künstler:innen nutzen das Lebendige als Inspirationsquelle und ermutigen die Betrachtenden, ihren Blick auf die Natur zu hinterfragen. Der Mensch wird als Teil eines Ganzen und nicht als ein äußeres, in sich geschlossenes Wesen angesehen. Die Zukunft wird gemeinsam erdacht.

Die Besonderheit der Ausgabe 2023 ist, dass sie die verschiedenen Ansätze mischt: dokumentarisch und wissenschaftlich bzw. künstlerisch und konzeptuell, Videos, Augmented Reality und Installationen. So entsteht ein fotografischer Rundgang, der die Intention hat, unsere Gegenwart verständlicher zu machen.

CONTACTS | KONTAKTE

FOTOHAUS | PARISBERLIN est un projet de | ist ein Projekt der ParisBerlin>fotogroup

Réseaux sociaux | Socialmedia, Webseite : Claire Morin Graphisme | Grafikdesign : Sandra Schmalz
Contact & Commissariat | Kontakt & Kuratation Fotohaus : Christel Boget & Jean-Baptiste Monnin / +33 6 10 11 22 07, fotoparisberlin.com

Nous remercions tout particulièrement | Wir danken im Besonderen: Ulrike Seyboth & Ingo Fröhlich / Kunst- und Projekthaus Torstraße 111 (torstrasse111.de) et tous les photographes et partenaires de | und allen Fotografen und Partnern des FOTOHAUS sans qui nous n'aurions pu réaliser cette treizième programmation de FOTOHAUS | ohne die wir dieses 13. Programm nicht hätten verwirklichen können.

Créée en 2014 par l'association ParisBerlin>fotogroup, FOTOHAUS s'est progressivement imposée comme un lieu essentiel au sein du festival des *Rencontres de la photographie* d'Arles et au-delà. Son but est de mettre en valeur la photographie franco-allemande en privilégiant des regards croisés autour d'un thème commun. Cette deuxième édition berlinoise, 13ème programmation de FOTOHAUS intitulée *Das Lebendige* [Le Vivant] rassemble des travaux de photographes et artistes plasticiens en proposant par cette diversité artistique de rendre le présent compréhensible et de donner des impulsions pour forger l'avenir, en partant d'un travail d'observation et de réflexion prenant appui dans l'art.

FOTOHAUS | PARISBERLIN ist ein Ausstellungskonzept, welches 2014 von der ParisBerlin>fotogroup während des Festival *Rencontres Internationales de la Photographie* in Arles (Frankreich) gegründet wurde, um die deutsch-französische Fotoszene hervorzuheben. Ziel ist es einen Ort zu schaffen, der Institutionen, Fotograf*innen, Galerien u.a. einen Raum für Austausch und Synergien bietet. 2023 findet das FOTOHAUS mit der zweiten Berliner Ausgabe zum 13. Mal statt. Sie trägt den Titel *Das Lebendige* und versammelt Arbeiten von Fotograf*innen und bildenden Künstler*innen, um mit künstlerischer Vielfalt die Gegenwart begreiflich zu machen und Impulse für die Gestaltung der Zukunft zu geben. Ihre Beobachtungen und Überlegungen gehen dabei immer von der Kunst aus.

FOTO HAUS 2023 BERLIN

TOR
STR
111

PROJET DE PARISBERLIN>FOTOGROUP
TORSTRASSE 111, BERLIN

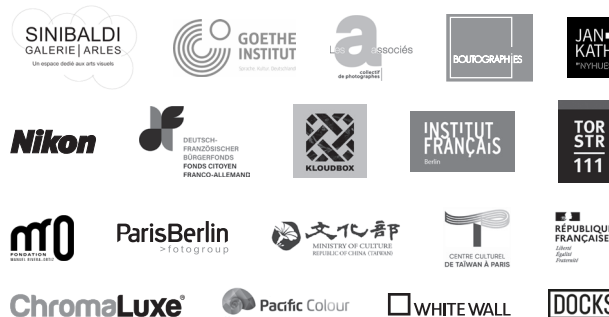
KUNST- UND PROJEKTHAUS
TORSTRASSE 111

12. – 29. OKTOBER
VERNISSAGE 12.10. 18H

HORS LES MURS | AUSSER HAUS
INSTITUT FRANÇAIS BERLIN
KURFÜRSTENDAMM 211

14. OKT – 17. NOV
VERNISSAGE 13.10. 18H30

Pepe Atocha Soum
Eveline N. Bonkougou
Gabrielle Chardigny
Fondation Manuel Rivera-Ortiz
Alban Dejong
Alexandre Dupeyron
Ingo Fröhlich
Institut Français Berlin
Eva Gronbach
Aliona Kardash
Mathias de Lattre
Kunst- und Projekthaus
Torstraße 111
Maurice Lebrun
Hervé Lequeux
Maximilian Mann
ParisBerlin>fotogoup
Élie Monfériet
Jean-Baptiste Monnin
Ingmar Björn Nolting
DOCKS Collective
Alice Pallot
Olivier Panier
des Touches
Michaël Parpet
LesAssociés
Joël Peyrou
Arne Piepke
Les Boutographies
Fabian Ritter
Philippine Schaefer
Kloudbox
Andreas Trogisch
Chuan-Lun Wu
Alain Sinibaldi
Visual Art Place



PLAN LIEUX | KARTE

KUNST- UND PROJEKTHAUS TORSTRASSE 111

Do. – Fr. 16–20h / Sa. – So. 12–19h

A1 – A2

Alban Dejong, Alexandre Dupeyron, Élie Monferier, Hervé Lequeux, Olivier Panier des Touches, Michaël Parpet, Joël Peyrou **LesAssociés**, 600°

Gabrielle Chardigny *Lazy Gardener*

B1, B2, B3

Jean-Baptiste Monnin **Torstraße 111 Folds**

Ingo Fröhlich **Torstraße 111 Zeichnen ist Wahrnehmen**

Andreas Trogisch **ParisBerlin>fotogroup** Übungsplätze

Philippine Schaefer **Alain Sinibaldi Visual Art Place**
Chrysalide

C1

Chuan-Lun Wu **Fondation MRO JTC**

D1

Pepe Atocha **Fondation MRO Symbiose**

E1

Gabrielle Chardigny *Lazy Gardener*

E2

Alice Pallot **Les Boutographies** *Algues maudites, a sea of tears*

F1 – F2

Mathias de Lattre **Fondation MRO Mother's Therapy**

G1 – G2

Aliona Kardash, Maximilian Mann, Ingmar Björn Nolting, Arne Piepke, Fabian Ritter **DOCKS Collective** *A Year along the Banks*

Gabrielle Chardigny *Lazy Gardener*

INSTITUT FRANÇAIS BERLIN

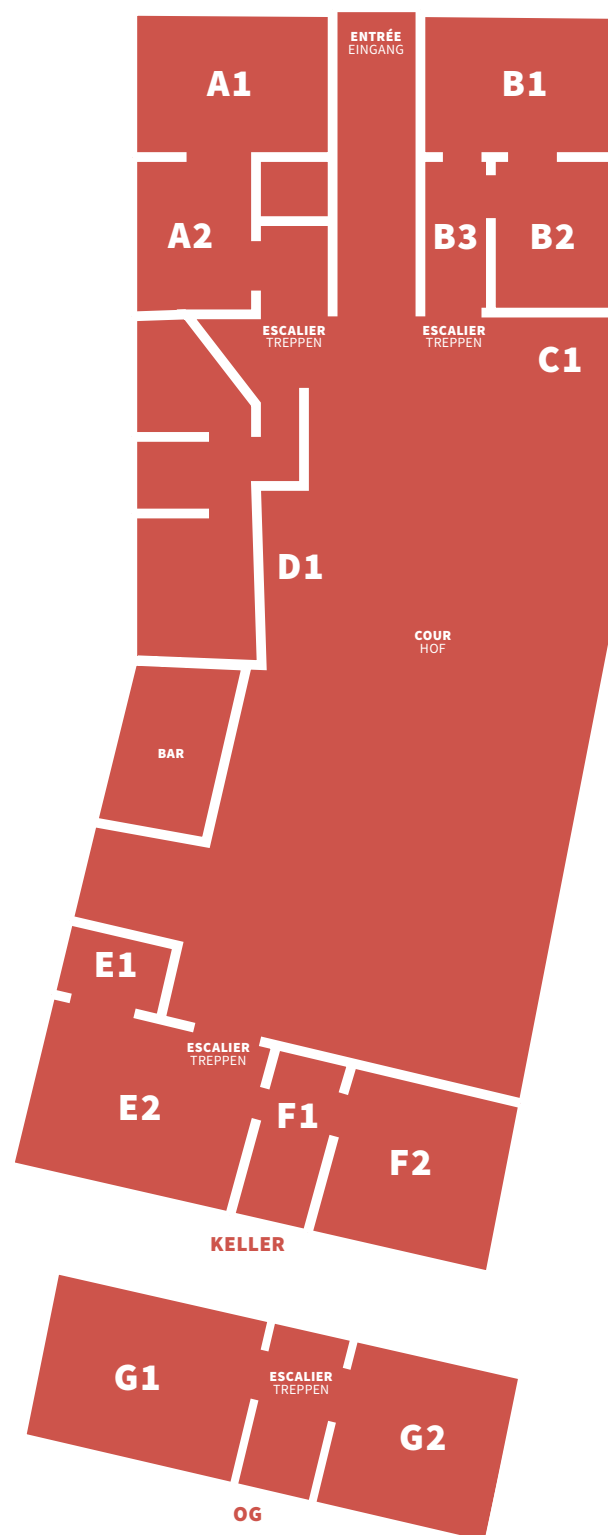
Galerie Alice Guy
Kurfürstendamm 211, 10719 Berlin

Ma. Jeu. Ven./Di. Do. Fr. 13–18h (Mer./Mi. 14h) & Sa./Sa. 11–17h

(Sa./Sa. 21.10 & 28.10 ist die Galerie geschlossen)

HORS LES MURS • AUSSER HAUS

Maurice Lebrun **Kloudbox** *Seuls sous les pins*



PROGRAMMATION FOTOHAUS | TORSTRASSE 111 12 - 29 OCTOBRE | OKTOBER 2023

MARDI DIENSTAG 10.10.

19h **Projection | Projektion** Zirk & Peogo Soum
Eveline N. Bonkougou, SCHARAUN (Jungfernheideweg
4, 13629 Berlin) **(Ausser Haus)**

Cet événement est soutenu par le / Diese Veranstaltung wird
unterstützt von **Fondation MRO, Goethe-Institut Burkina Faso
& Scharaun, Projektraum für Kunst und Architektur**

JEUDI DONNERSTAG 12.10.

18h **Vernissage** FOTOHAUS BERLIN

VENREDI FREITAG 13.10.

18h30 **Vernissage** *Seuls sous les pins*, Maurice Lebrun
INSTITUT FRANÇAIS BERLIN **(Ausser Haus)**

SAMEDI SAMSTAG 14.10.

11–12h **Dru Yoga** mit der Künstlerin Eva Gronbach, aus-
gebildete Dru Yogalehrerin & Dru Breath Coach (Infos &
Anmeldung : eva@evagronbach.com, Kosten: 20€) [B1]
Cet événement est soutenu par le / Diese Veranstaltung wird
unterstützt vom **Jan Kath Berlin (jan-kath.com)**

12h15 **Rencontre** avec les artistes | **Treffen** mit den
Künstler:innen

14h **Signature | Signierstunde** Maurice Lebrun, Docks
Collective, Alice Pallot, Fondation MRO, ...

18h30–21h **DJ Set** Soirée franco-allemande | deutsch-
französischer Abend, Pecnologie (FR), LEFEU (DE)
Cet événement est soutenu par le / Die Veranstaltung wird
unterstützt vom **Buergerfondscitoyen (fondscitoyen.eu)**

19h30 **Projection | Projektion** Zirk & Peogo Soum
Eveline N. Bonkougou

Cet événement est soutenu par le / Die Veranstaltung wird
unterstützt vom **Fondation MRO, Goethe-Institut Burkina
Faso (goethe.de/ins/bf/fr/index.html)**

SAMEDI SAMSTAG 21.10.

11–12h **Dru Yoga** mit der Künstlerin Eva Gronbach, aus-
gebildete Dru Yogalehrerin & Dru Breath Coach (Infos &
Anmeldung : eva@evagronbach.com, Kosten: 20€) [B1]
Cet événement est soutenu par le / Diese Veranstaltung wird
unterstützt vom **Jan Kath Berlin (jan-kath.com)**

12h15 **Rencontre** avec les artistes | **Treffen** mit den
Künstler:innen

20–21h **Soirée musicale** avec le chanteur et harpiste
Daan Verlaan (NL) sur le thème des oiseaux, du soleil
et de la nature | **Musikalischer Abend** mit dem Sänger
und Harfenspieler Daan Verlaan (NL) zum Thema Vögel,
Sonne und Natur

VENREDI FREITAG 27.10.

18–21h **DJ Set** Modern Dance Club (Back to Back DE/NO)